Distr.: GÉNÉRALE

E/ECA/CODI/4/5
15 avril 2005

NATIONS UNIES
CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

FRANÇAIS
Original: ANGLAIS

COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'AFRIQUE

Quatrième réunion du Comité
de l'information pour le développement (CODI IV)

Addis-Abeba,
23 - 28 avril 2005

Rapport d'activité sur le Réseau africain des bibliothèques virtuelles et d'information (AVLIN) depuis CODI III adressé au Sous-Comité des technologies de l'information et de la communication et des bibliothèques

Rappel

À sa deuxième réunion tenue du 4 au 7 septembre 2001 à Addis-Abeba, le Comité de l'information pour le développement (CODI) avait donné pour mandat à la Division des services d'information pour le développement de créer le Réseau africain des bibliothèques virtuelles et d'information (AVLIN) pour constituer une plate-forme de partage d'informations sur le développement et un moyen de réduire la facture numérique en Afrique. La bibliothèque de la CEA, placée sous l'autorité de ladite Division et agissant en qualité de dépositaire des connaissances, a relevé le défi et mis en place un mécanisme de partage des connaissances, au service de la région.

AVLIN a été conçu comme un réseau de bibliothèques et d'échanges d'informations devant être animé par les bibliothèques, les centres d'information et les réseaux spécialisés africains intéressés, pour fournir des moyens, ressources et services d'information et de savoir véhiculés par Internet. Il s'agit également d'un cadre régional de renforcement des capacités, destiné à aider les bibliothécaires et les spécialistes de l'information dans la gestion de l'information et dans les domaines connexes, en vue d'une meilleure organisation du savoir et de l'information intéressant les chercheurs, les décideurs et autres acteurs concernés par le développement socioéconomique de l'Afrique. En tant que «passerelle des passerelles» d'accès aux ressources du savoir et de l'information pour le développement de l'Afrique, le Réseau AVLIN constitue une plate-forme et un centre d'échanges de connaissances et d'informations couvrant l'ensemble du continent africain.

Le présent rapport fait le point sur les principales activités menées depuis mai 2003, lorsque le Comité de l'information pour le développement a tenu sa troisième réunion (CODI III), à Addis-Abeba. À cette occasion, le Réseau AVLIN avait été officiellement inauguré et son Comité consultatif mis sur pied.

Gouvernance

Le Comité consultatif du Réseau AVLIN a été inauguré en mai 2003 pour en diriger le développement et la mise en place. Composé de neuf membres provenant de l'ensemble du continent et sélectionnés sur la base de leurs compétences personnelles et professionnelles, il a été nommé par le Secrétaire exécutif de la CEA pour un mandat de deux ans. À sa réunion inaugurale, le Comité a examiné les documents intitulés: ***Plan d'action pour AVLIN 2003-2005, Principes directeurs relatifs à l'adhésion au Réseau AVLIN*** et ***Concept, objectifs et structure d'AVLIN***. Il a également examiné et approuvé le ***plan de travail d'AVLIN*** et a fait des recommandations concernant les mesures à prendre.

La CEA a fourni les ressources permettant de recruter le personnel nécessaire, qui aura des fonctions privilégiant le service au client et la vulgarisation et qui assurera la coordination et la gestion d'AVLIN.

Le secrétariat d'AVLIN s'est efforcé jusqu'ici d'exécuter les activités ci-après, conformément aux recommandations formulées en 2003 par le Comité consultatif:

- **Renforcement des capacités**

Des efforts ont été déployés pour renforcer les capacités, dans le domaine de la gestion de l'information et du savoir. Il s'agit, par exemple, de la manifestation spéciale organisée avant CODI III (mai 2003) et intitulée «Atelier sur les aspects techniques de la constitution de bibliothèques virtuelles et de réseaux d'information électroniques». Plus de 30 participants provenant de bibliothèques et de centres d'information divers en Afrique y ont pris part; les résultats de l'atelier et les avis formulés sur son utilité ont été très positifs et ont contribué à renforcer les capacités.

L'atelier, qui visait à faire clairement comprendre aux participants les problèmes techniques que pose la constitution de bibliothèques numériques, de bibliothèques virtuelles et de services liés au savoir et à contribuer au renforcement des capacités institutionnelles africaines dans ce domaine, commence déjà à porter ses fruits. Il avait pour objectifs de stimuler le développement de projets axés sur des services bibliothécaires numériques et virtuels en Afrique, de mettre en relief la nécessité de faire de la recherche-développement intéressant l'Afrique sur la fourniture de l'information numérique à des fins de développement national et de créer un cadre général, des modèles et des possibilités d'acquisition de connaissances techniques concrètes permettant de constituer et de gérer des bibliothèques numériques et des réseaux d'information électroniques. Le vif intérêt manifesté par les bibliothécaires atteste clairement du parti qu'ils ont tiré de l'atelier.

Il est prévu, en vue des initiatives ultérieures de renforcement des capacités, de publier un manuel de formation à partir de la masse de documents et autres supports utilisés par les experts pendant l'atelier. Cette année, compte tenu de l'intérêt exprimé par des bibliothécaires qui envisagent de créer leurs propres bibliothèques numériques et/ou virtuelles et de la nécessité de maintenir la dynamique actuelle, le secrétariat d'AVLIN organisera un atelier de suivi à l'occasion de CODI IV, pour préciser l'orientation stratégique que le Réseau souhaite prendre pour maximiser son impact et mieux servir ses membres de la région.

En outre, en octobre 2004, la bibliothèque de la CEA a abrité à Addis-Abeba, conjointement avec la Bibliothèque Dag Hammarskjöld, un atelier à l'intention des bibliothèques africaines dépositaires des publications des Nations Unies. L'atelier, qui a réuni 35 participants de 12[1] pays africains où existent des bibliothèques dépositaires des publications des Nations Unies, a suscité beaucoup d'intérêt et incité à mieux gérer la documentation des Nations Unies et à donner aux États membres un meilleur accès à cette documentation. La bibliothèque de la CEA a également tenu un autre atelier de formation, intitulé *Knowledge Works I (octobre 2004),* à l'intention du personnel de recherche et des références de la CEA et de ses bureaux sous-régionaux, afin de renforcer les capacités de traitement et de gestion de l'information. Une actualisation de cet atelier, intitulée *Knowledge Works II*, sera organisée en 2005.

Ces activités de renforcement des capacités sont conformes aux recommandations de l'atelier technique d'AVLIN tenu en 2003, qui demandait à la CEA de donner des conseils et des services techniques aux États membres pour leur permettre de participer davantage aux activités du Réseau.

[1] Les pays participants étaient les suivants: Cameroun, Éthiopie, Ghana, Kenya, Maroc, Niger, Nigéria, Ouganda, Rwanda, Soudan, Tanzanie et Zambie.

- **Le site Internet d'AVLIN et le portail du savoir**

Le site Internet d'AVLIN, dont le prototype a été inauguré lors de CODI III, a été profondément analysé et remanié pour être facilement utilisable par les membres d'AVLIN, ainsi que les bibliothécaires et les institutions intéressés. Cet exercice a considérablement bénéficié de la contribution des membres du Comité consultatif du Réseau AVLIN, qui ont donné de leur temps pour parvenir à un bon produit. Le site est à l'adresse suivante: http://www.uneca.org/temp2/avlin/home1.htm.

Grâce a ces liens, les membres d'AVLIN peuvent être connectés entre eux et à d'autres sites importants comme les réseaux de connaissances, les ressources africaines d'information pour le développement, les bibliothèques africaines, les matériels de référence et les ressources en texte intégral. Ainsi, AVLIN pourra devenir un réseau faisant autorité en matière de développement économique, pour les décideurs, les chercheurs et tous les autres acteurs s'intéressant à ce domaine.

Le développement du portail d'AVLIN répond à la recommandation du Comité consultatif du Réseau de créer un tel instrument. Même si le portail n'existe pour l'instant qu'en anglais, il est prévu d'en créer un autre en français et, éventuellement, en arabe et dans d'autres langues africaines, comme le Comité consultatif l'avait recommandé lors de sa réunion en 2003.

- **Création du Groupe de défense des bibliothécaires africains membres d'AVLIN**

Peu après les réunions de CODI III, le secrétariat d'AVLIN a mis en place le Groupe de défense des bibliothécaires africains membres d'AVLIN (avlin-l@dgrpoups.org). Il a pour objectif de faciliter le débat technique entre bibliothécaires et autres spécialistes de l'information pour défendre au plus haut niveau sur le continent des initiatives régionales relatives à l'information et à la connaissance. Il a été souligné que les bibliothécaires africains pourraient apporter leur contribution à plusieurs activités et programmes d'information exécutés sur le continent et influer sur les décisions et orientations qui s'y rapportent. Il s'agit notamment des activités et programmes suivants:

- L'Initiative «Société de l'information en Afrique»;
- Le Nouveau Partenariat pour le développement de l'Afrique (NEPAD);
- La Renaissance africaine;
- Le Sommet mondial sur la société de l'information (SMSI);
- Le Réseau africain pour la campagne pour l'éducation pour tous (ANCEFA);
- Le Cadre d'action de Dakar;
- La Campagne mondiale pour l'éducation.

Plusieurs séries de discussions ont porté sur des questions comme les associations de bibliothèques et la façon dont elles peuvent améliorer le perfectionnement professionnel en Afrique; le rôle accru des bibliothèques et des bibliothécaires en Afrique; l'harmonisation plus étroite des activités d'AVLIN et de celles de la section Afrique de la Fédération internationale des associations de bibliothécaires et des bibliothèques (FIAB). D'autres points font actuellement l'objet de discussions et le Groupe de défense d'AVLIN se révèle, jusqu'ici, un forum très apprécié pour débattre librement de questions liées aux bibliothèques et à l'information sur le continent.

- **Partenariats et collaboration**

Des efforts ont été déployés pour favoriser la collaboration en réseau et faire mieux connaître AVLIN, au sein de plusieurs groupes de spécialistes, lors des conférences, réunions et séminaires. Par exemple, le fait que la bibliothèque de la CEA soit membre de la section Afrique de la FIAB constitue une occasion de collaborer en réseau avec d'autres initiatives implantées en Afrique et de promouvoir le rôle des bibliothèques dans l'avènement de la société de l'information en Afrique. À la 69e réunion du Conseil et Conférence générale de la FIAB, en août 2003 à Berlin, la bibliothèque de la CEA s'est efforcée de sensibiliser les participants au rôle que les bibliothèques peuvent jouer pour faciliter des initiatives d'administration en ligne en Afrique, puisqu'elles ont les moyens et la possibilité de mettre leurs outils à la disposition du public sans préjudice ou parti pris et de fournir un accès transparent à l'information fournie par l'administration. Elle a fait à la Conférence une communication[2] présentant le point de vue de l'Afrique sur les documents officiels gouvernementaux.

En collaborant avec les bibliothèques du système de l'ONU, AVLIN espère tirer parti des nouvelles orientations stratégiques adoptées par ledit système. Dans ce contexte, le secrétariat d'AVLIN a participé à la réunion du *Comité directeur pour la modernisation et la gestion intégrée des bibliothèques des Nations Unies*, dans l'espoir que conjointement avec celles-ci, le Réseau AVLIN servira mieux les États membres, grâce à cette collaboration en réseau. En outre, il poursuit résolument la coopération avec le programme des bibliothécaires dépositaires des publications de l'ONU et avec le Système de diffusion électronique de documents de l'ONU, pour fournir aux États membres des ressources plus efficaces leur offrant un meilleur accès à la documentation de l'ONU et de la CEA.

En septembre 2004, le secrétariat d'AVLIN a participé à New York à un atelier interinstitutions d'échange de connaissances et a eu l'occasion d'établir des contacts avec la communauté des bibliothécaires de l'ONU et des spécialistes du savoir[3]. L'atelier a permis de renforcer la coopération interinstitutions et interrégionale et le secrétariat espère que les participants répondront à l'invitation qui leur a été faite de collaborer avec AVLIN pour mieux servir ses membres.

- **Campagnes de sensibilisation**

Des efforts importants ont été déployés pour développer et faire connaître le portail du savoir d'AVLIN; ils ont notamment porté sur le site Internet du Réseau (http://uneca.org/temp2/avlin/home1.htm), dans le but de fournir aux membres des informations sur le projet. Celui-ci a subi plusieurs révisions et les membres du Réseau apportent actuellement leur contribution à la mise à jour du site.

---

[2] La communication, intitulée «Government Information and Democracy: African Concerns and Perspectives», a été très bien accueillie, ce qui a amené la Fédération à la publier dans son *IFLA Journal*.

[3] AVLIN a fait un exposé intitulé «*Promoting Knowledge sharing in Africa: the case of African Virtual Library and Information Network (AVLIN* », qui a traité des défis et opportunités auxquels le projet fait face, y compris la création de l'accès aux ressources d'information et de connaissances disponibles, les activités de renforcement des capacités, les mécanismes de partenariat et les perspectives d'avenir.

Pour sensibiliser davantage les membres potentiels d'AVLIN, le secrétariat a préparé et largement diffusé des affiches promotionnelles et une brochure sur le Réseau. Ces supports promotionnels ont été distribués à des conférences, réunions, etc., pour faire connaître AVLIN et encourager les adhésions. Grâce à eux, les informations concernant le Réseau AVLIN sont largement diffusées auprès des décideurs, des chercheurs et des bibliothécaires en Afrique.

Défis et perspectives d'avenir

L'élargissement de la composition d'AVLIN a été plus lent que prévu, en partie à cause de l'absence, dans de nombreuses parties du continent, d'infrastructures techniques requises sur les sites potentiels. En conséquence, AVLIN a entrepris de revoir ses plans et de mettre en place de nouvelles orientations stratégiques et de nouveaux partenariats, pour recentrer le projet et lui donner une nouvelle impulsion.

À l'avenir, des modifications seront apportées au plan initial d'exécution de la phase pilote d'AVLIN, couvrant dix bibliothèques dont deux avaient été sélectionnées dans les cinq sous-régions de la CEA. Dans la nouvelle phase pilote proposée, AVLIN se concentrera sur une ou deux bibliothèques universitaires qui se sont déjà engagées à participer au projet et à partager des informations au sein du Réseau. D'autres catégories de bibliothèques (nationales, publiques, spéciales) seront invitées à y adhérer plus tard, en fonction des enseignements de la phase pilote, de l'intérêt et de l'engagement des bibliothèques concernées, ainsi que de leur soutien à l'infrastructure.

Les bibliothèques universitaires en question devraient disposer d'un public et d'une clientèle de facultés, de chercheurs, d'étudiants du troisième cycle, etc., qui ont besoin d'utiliser des ressources d'information et de savoir de leurs propres bibliothèques universitaires et d'autres réseaux de bibliothèques. Pour 2005, AVLIN se propose de mettre l'accent sur le partenariat avec la Base de données sur les thèses et mémoires africains (DATAD) de l'Association des universités africaines (AUA) et de collaborer, par exemple, avec la bibliothèque universitaire d'Addis-Abeba, qui est déjà membre de la DATAD, afin d'avoir un impact plus immédiat, grâce à des activités conjointes reproductibles ailleurs sur le continent. Fort heureusement, beaucoup de membres du Comité consultatif du Réseau AVLIN sont également membres du Conseil de la DATAD - leur participation à des programmes conjoints permettrait donc de créer des synergies.

AVLIN envisage de lancer un programme de vulgarisation pour répondre, aux besoins des décideurs et des chercheurs, par d'autres moyens: CD-Roms, services d'alerte par messagerie électronique et autres supports de connaissances en texte intégral sur le développement économique. L'objectif est, en fournissant un accès au contenu approprié, de combler une lacune notoire dans les ressources actuellement disponibles en ligne sur le développement, qui ne couvrent pas le développement économique en Afrique.

AVLIN entend renforcer ses liens avec les milieux universitaires par des accords de partenariat stratégique, qui permettront d'assurer des services complémentaires à l'intention des chercheurs et des décideurs. Ainsi, AVLIN connectera des bibliothèques universitaires et des départements d'économie aux ressources dont ils ont besoin, que ce soit à la CEA ou dans l'ensemble des milieux universitaires africains.

Dans l'esprit de la Déclaration de principes et du Plan d'action du Sommet mondial sur la société de l'information (SMSI), AVLIN collaborera avec les organes appropriés, en particulier ceux qui s'occupent d'élaboration de langues et de contenus africains, afin que l'information au service du développement de l'Afrique soit présentée sous une forme utilisable par les chercheurs et les décideurs africains comme c'est actuellement le cas dans les secteurs de l'agriculture, de la santé, etc. AVLIN collaborera également avec d'autres institutions et organes responsables de l'élaboration des contenus, pour faire en sorte que les droits d'auteurs et autres droits liés à la propriété intellectuelle soient respectés, tout en favorisant l'échange de connaissances entre ses partenaires et membres.

Conclusion

L'objectif consistant à faire d'AVLIN un mécanisme permettant aux utilisateurs d'informations de grande valeur de se connecter aux ressources d'information pour le développement et des bibliothèques électroniques sur l'Afrique et d'avoir de meilleurs échanges d'informations et de connaissances sera résolument poursuivi. AVLIN aura besoin des partenaires, des donateurs et d'autres parties intéressées, pour constituer, à l'intention des bibliothèques et institutions participantes, un relais efficace d'information et de connaissances.

Bibliographie sur AVLIN et autres initiatives similaires de bibliothèques numériques et virtuelles

Pour en savoir plus sur le projet AVLIN et d'autres initiatives similaires de bibliothèques numériques et virtuelles, prière de consulter les travaux ci-après. Si vous souhaitez accéder à l'un ou l'autre de ces documents, veuillez prendre contact avec la bibliothèque de la CEA, à l'adresse suivante:

Bibliothèque de la Commission économique pour l'Afrique
Boîte postale 3001
Addis-Abeba (Éthiopie)
Télex: 21029
Télécopieur: +251 1 51 02 80
Téléphone: +251 1 51 72 00 poste 33 114
Ligne directe: +251 1 51 02 80
Courrier électronique: ecalibadmin@uneca.org
Portail de savoir d'AVLIN: http://www.uneca.org/temp2/avlin/home1.htm

1. ***Promoting Knowledge Sharing in Africa: The Case of the African Virtual Library and Information Network (AVLIN)***, New York, 2004 (DISD/Library/2004/AVLIN/001).

2. ***Government Information and Democracy: African Concerns and Perspectives***, Petrina G. Amonoo et Abraham Azubuike (Conférence générale et Conseil de la FIAB, Point d'accès aux bibliothèques, aux médias, à l'information, la culture. 69e 2003 (150-E.).

3. CEA/AVLIN. ***Advocacy forum for libraries in Africa: Online Discussions report***, Justin Chisenga, AVLIN 2004.

4. CEA/AVLIN. ***African Virtual Library an Information Network (AVLIN): Status and Long Term Plans***, Petrina G. Amonoo. (Troisième réunion du Comité de l'information pour le développement: 2003, Addis-Abeba)

5. CEA/AVLIN. ***African Virtual Library and Information Network (AVLIN): Summary Report on the Workshop on Technical Aspects of Building Digital Libraries & Electronic Information Networks***, Petrina G. Amonoo, Addis-Abeba, 2003.

6. CEA/AVLIN. ***Digital Libraries and Virtual Information Services: Architecture and Models***, Addis-Abeba, mai 2003 (L/ECA/DISD/AVLIN/11).

7. CEA/AVLIN. ***Rapport d'activité sur le Réseau africain de bibliothèques virtuelles et d'information (AVLIN)***, Addis-Abeba, mai 2003 (E/ECA/DISD/CODI.3/17).

8. CEA/AVLIN. ***Sustainability of Digital Libraries: Developing and Maintaining Digital Library Douments and Collections***, Préparé pour la CEA par M. Anaba Alemma (Atelier sur les aspects techniques de la constitution de bibliothèques virtuelles et de réseaux d'information électroniques, 10-11 mai 2003, Addis-Abeba (L/ECA/DISD/AVLIN/8).

9. CEA/AVLIN. ***Digital Libraries and Virtual Libraries: Definitions, Concepts and Goals***, Préparé pour la CEA par M. Justin Chisenga (Atelier sur les aspects techniques de la constitution de bibliothèques virtuelles et de réseaux d'information électroniques, 10-11 mai 2003, Addis-Abeba (L/ECA/DISD/AVLIN/9).

10. CEA/AVLIN. ***Implementing AVLIN: Reflections on Potential Barriers and Possible Solutions***, Communication préparée pour la CEA par M. Justin Chisenga (Atelier sur les aspects techniques de la constitution de bibliothèques virtuelles et de réseaux d'information électroniques, 10-11 mai 2003, Addis-Abeba (L/ECA/DISD/AVLIN/10).

11. CEA/AVLIN. ***Relevant Economic, Commercial and Legal Issues,*** Communication préparée pour la CEA par M. Anaba Alemna (Atelier sur les aspects techniques de la constitution de bibliothèques virtuelles et de réseaux d'information électroniques, 10-11 mai 2003, Addis-Abeba (L/ECA/DISD/AVLIN/12).

12. CEA/AVLIN. ***La valeur des services bibliothécaires pour le développement,*** Abraham Azubuike. (Troisième réunion du Comité de l'information pour le développement: 2003, Addis-Abeba) (E/ECA/DISD/CODI.3/16).

13. CEA/AVLIN. ***African Virtual Library and Information Network (AVLIN): a Regional Knowledge Exchange Initiative***, Petrina G. Amonoo. (68e Conseil et Conférence générale de la FIAB, 2002, Glasgow, Écosse).

14. CEA/AVLIN. ***Mise en place du Réseau africain de bibliothèques virtuelles et d'information: concepts, problèmes, enjeux et perspectives***, Addis-Abeba, 2001, (E/ECA/DISD/CODI.2/9).

15. CEA/AVLIN. ***Rapport de la réunion préparatoire de groupe d'experts sur la gestion des connaissances et le Réseau de bibliothèques virtuelles et d'information (AVLIN)***, Addis-Abeba, septembre 2001 (E/ECA/DISD/CODI.2/9).

16. CEA/AVLIN. Brochure du Réseau de bibliothèques virtuelles et d'information, Addis-Abeba, 2005.